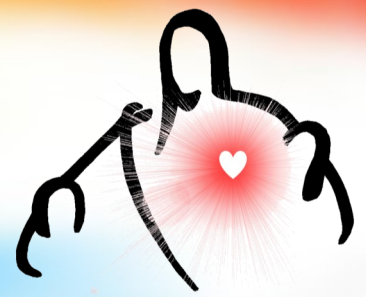


# ĠESÙ HĀBIB

Maħruġ mill-parroċċa San Frangisk t'Assisi Qawra-Buġibba

IR-RABA' HADD TA' MATUL IS-SENA



gesuhabib@gmail.com

## Qari mill-Vangelu [San Mark 1: 21-28]



F'dak iż-żmien, Ġesù u d-dixxipli tiegħu daħlu Kafarnahum. Malajr, f'jum is-Sibt, daħal fis-sinagoga u qagħad jgħallem. In-nies baqgħu mistagħġbin bil-mod tat-tagħlim tiegħu, għax beda jgħallimhom bħal wieħed li għandu s-setgħa, u mhux bħall-kittieba.

Mela jkun hemm fis-sinagoga tagħhom raġel bi spirtu ħazin u qabad jgħajjat u jgħid: "Aħna x'għandna x'naqsmu, Ġesù ta' Nazaret? Ġejt biex teqridna? Jien naf min int: Il-Qaddis ta' Alla!" Imma Ġesù kkmandah: "Iskot! Oħroġ minnu!" Imbagħad l-ispirtu ħazin lir-raġel beda jħabbtu ħafna, għajjat għajta kbira u ħareġ minnu.

U lkoll stagħġbu, u bdew jistaqsu lil xulxin u jgħidu: "Dan x'inhu? X'tagħlim ġdid mogħti bis-setgħa! Sa lill-ispirti ħziena jikkmanda, u huma joqogħdu għalih?" U l-fama tiegħu malajr xterdet mal-inħawi kollha tal-Galilija.

### In-nies baqgħu mistagħġbin bil-mod tat-tagħlim tiegħu

In-nies indunaw li Ġesù kien qed jgħallimhom tagħlim ġdid li riedu jwassal il-Missier lil kulhadd.

### Jien naf min int: Il-Qaddis ta' Alla!

Anke ix-xitan jaf li Ġesù hu bin Alla.

### Dan x'inhu? X'tagħlim ġdid mogħti bis-setgħa!

Kellhom raġun in-nies jithawdu jaraw dawn is-sinjali godda li għamel Ġesù fosthom.

# ENGLISH CORNER

## Gospel Reading [Mark 1: 21-28]

They went as far as Capernaum, and at once on the Sabbath he went into the synagogue and began to teach. And his teaching made a deep impression on them because, unlike the scribes, he taught them with authority.

And at once in their synagogue there was a man with an unclean spirit, and he shouted, 'What do you want with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are: the Holy One of God.' But Jesus rebuked it saying, 'Be quiet! Come out of him!' And the unclean spirit threw the man into convulsions and with a loud cry went out of him.

The people were so astonished that they started asking one another what it all meant, saying, 'Here is a teaching that is new, and with authority behind it: he gives orders even to unclean spirits and they obey him.' And his reputation at once spread everywhere, through all the surrounding Galilean countryside.

## Who's In Control?

Everyone knows what a remote control. When you are watching TV, you can use the remote control to turn the TV off or on, change channels, and adjust the volume. Do you know what? There are some remote controls that can do much more than that. I have seen some remote controls that can control up to fifteen different things - they are called universal remote controls. If you have a DVD player, it can control that too. You can go fast forward, slow motion, reverse, or pause a movie while you go and get a snack. When you have a universal remote control, you are in complete control. That's amazing isn't it?

In our Bible lesson today, Jesus showed people his amazing control of everything around him. It was on the Sabbath day and Jesus went to the synagogue and began to teach. There was a man there who was possessed by an evil spirit. When Jesus went near him, the man cried out, "What do you want with us, Jesus? Have you come to destroy us? I know who you are, you are the holy one of God."

"Be quiet!" Jesus said. Then he spoke to the evil spirit, "Come out!" Do you know what happened? The evil spirit did exactly what Jesus commanded. It came out of the man.

The Bible tells us that the people were amazed. They looked at one another and asked, "What's going on here? Even evil spirits obey his orders." There was power in the words that Jesus spoke that day. On that day, Jesus came in and took control of the life of that man. His life would never be the same!

Jesus wants to be in control of your life too. He wants to be in control of the plans you make, the words you say, the things you do, and the places you go. Why? Is he a control freak? No! He wants to be in control because he wants what is best for you. The Bible tells us that God has a plan for us. It is a good plan that will give us hope and a bright future, but we will never see that plan work unless we allow Jesus to be in control.

**JESUS, WE WANT YOU TO BE IN CONTROL OF OUR LIFE. WE KNOW THAT YOU WANT WHAT IS BEST FOR US AND THAT IS WHAT WE WANT TOO. AMEN.**

## STORJA B'TAGĦLIMA ... TEFA' ĠEBLA FUQ KAROZZA

Wieħed raġel sinjur kien qed isuk il-Jaguar ġdida fjamanta tiegħu qalb il-bini tal-belt. Kien għaddej b'veloċita' pjuttost qawwija, u kien attent għal xi tfal li bdew joħorġu minn qalb il-karozzi pparkjati.

Mument minnhom, huwa naqqas il-veloċita' għax ħaseb li ra xi ħaġa. Beda għaddej bil-mod, isuk u jħares. Ma dehrux tfal jilagħbu hemmhekk, iżda f'daqqa waħda, ġebbla laqtet il-bieba tal-ġenb tal-Jaguar tiegħu. Pront pront għafas waħda l-brejkijiet, dawwar il-karozza u saq lejn fejn twaddbet il-ġebbla. Ħareġ mill-karozza, qabad tifel li kien hemm fil-post u mbuttah ma' karozza pparkjata waqt li beda jgħajjat: 'Għaliex għamilt hekk bħalek? X'mingħalik kont qed tagħmel? Ma tafx li dik karozza ġdida? Issa tara kemm il-ġebbla li waddabt ser tiswielek flus? Għaliex għamilt hekk bħalek?'

'Jekk jogħġbok, mister, please. Jiddispjaċini. Ma stajtx nagħmel mod ieħor', beda jitlob bil-ħniena t-tfajjel. 'Kelli nitfa' l-ġebbla, għax inkella ħadd ma jieqaf ...' Id-dmugħ beda jġelben ma' ħaddej hekk kif ipponta subgħajh wara karozza pparkjata. 'Hemm ħija mal-art hemmhekk,' beda jgħid, 'inqaleb hu u niezle bis-siġġu tar-roti minn fuq il-bankina. Ħareġ mis-siġġu, u jien ma nistax nerfġu.' Waqt li kompli jibki, saqsa lir-raġel, 'Tista' jekk jogħġbok tgħinni nerfġu lura f'postu fis-siġġu tar-roti? Jinsab muġuġh, u hu tqil għalija.'

Kommos għall-aħħar, hekk li baqa' bla kliem, ir-raġel ipprova jibla' l-għoqla li kellu fi grizmejh. Huwa refa' liż-żagħżuġh u poġġieħ lura fis-siġġu tar-roti, imbagħad bil-maktur mesaħ il-ġrieħi li kellu, u ċċekkja li kien jinsab aħjar.

'Grazzi u l-Bambin ibierkek,' qallu t-tifel. Ir-raġel imbagħad qagħad jara lit-tifel iż-żgħir jimbotta lil ħuh fuq il-bankina, huma u sejr in lura lejn darhom. Kienet mixja twila, dik tar-raġel lura lejn il-Jaguar tiegħu ... mixja twila u bil-mod. Qatt ma rrangaha l-bieba tal-ġenb tal-karozza. Ħalla l-marka tal-ġebbla apposta biex tfakkru li m'għandux jgħaġġel u jġri fil-mixja ta' ħajtu tant li jkun jeħtieġ li wieħed iwaddab ġebbla biex jiġbidlu l-attenzjoni.

Ħabib, Alla jpespislek fir-ruħ tiegħek, u jkellmek f'qalbek. Kultant, meta ma jkollokx ħin biex tisma', ikollu jwaddab ġebbla lej. L-għażla hi f'idejk: jew tisma' s-sejha tiegħu, inkella stenna l-ġebbla ...

## ELISABETTA MARIA SATOKO

Elisabetta Maria Satoko, il-persuna li għexet mal-Frangiskani Konventwali fil-Ġappun dalwaqt beata.

Il-Papa Frangisku fit-13 ta' Jannar 2015, aċċetta l-ħajja qaddisa ta' Elisabetta Maria Satoko u qal li fi ftit żmien issir beata. Din il-mara twieldet fit-22 t'Awissu 1929 minn familja li ma kinitx nisranija. Meta kienet tifla iltaqgħet ma Fra Zeno, li kien kumpann ta' San Massimiljanu Kolbe, żewġ religjużi Frangiskani Konventwali. Marret tgħin villaġġ fqir u wara xi xhur mardet u offriet il-marda tagħha għall-konverżjoni tal-villaġġ. Elisabetta mietet fit-23 ta' Jannar 1958 meta kien għad kellha biss 28 sena. In-nies tal-Ġappun semgħu bl-istorja sabiħa tal-ħajja ta' Elisabetta u bdew jitolbuha ħafna grazzji. Biex issir beata jonqosha miraklu u għalhekk min jixtieq jaqla' xi grazzja, jista' jitlobha. Elisabetta hija l-ewwel mara mill-Ġappun li ġiet dikjarata serva ta' Alla, għaliex il-beati u qaddisin Ġappuniżi, ġew dikjarati qaddisin għax kienu martri.